

Montageanleitung

Mounting instructions

Instructions de montage

Istruzioni di montaggio

Instrukcja montażu

Manual de instalare

Инструкция по монтажу



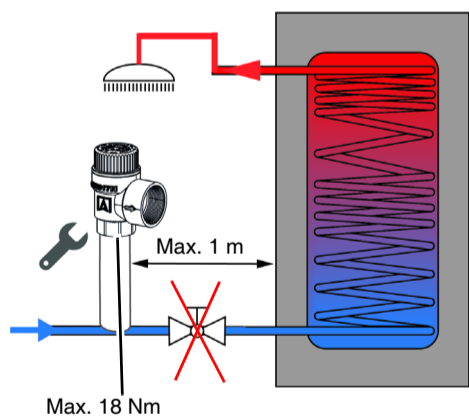
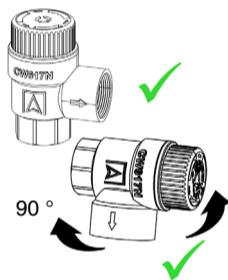
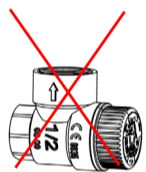
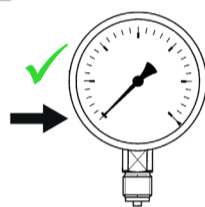
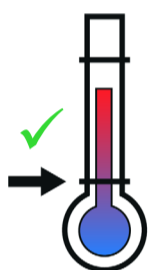
Lindenstraße 20
74363 Güglingen
Telefon +49 7135 102-0
Service +49 7135 102-211
Telefax +49 7135 102-147
info@afriso.com
www.afriso.com

05.2024.0

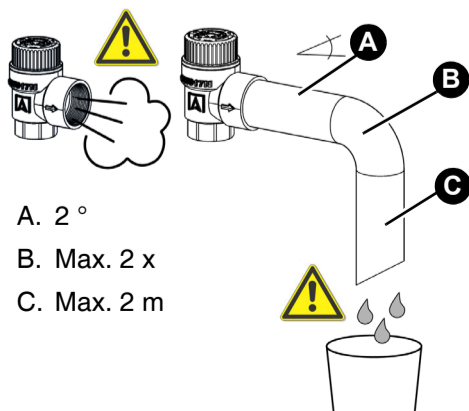
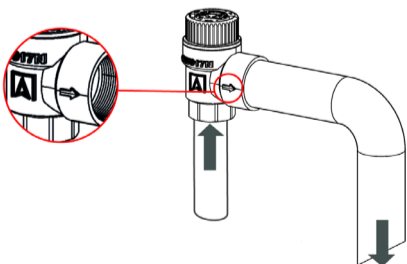
900.400.1019



www.afriso.de



Max. 18 Nm



A. 2°
B. Max. 2 x
C. Max. 2 m

Membran-Sicherheitsventil – Trinkwasser - MSW

Deutsch

Das Produkt entspricht der Druckgeräte-Richtlinie (2014/68/EU)
Das Symbol bedeutet:



WARNING
Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Tod, schweren Verletzungen oder Sachschäden führen.

Anwendungsbereich

Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zum Abblasen von Trinkwasser aus geschlossenen Trinkwarmwasseranlagen (nach DIN EN 806, DIN 1988 und DIN 4753-1) zur Absicherung gegen Drucküberschreitung.

Qualifikation des Personals

Arbeiten an und mit diesem Produkt dürfen nur von Fachkräften vorgenommen werden, die den Inhalt dieser Montageanleitung und alle zum Produkt gehörenden Unterlagen kennen und verstehen.

Voraussetzungen

- ⇒ Stellen Sie sicher, dass keine andere Flüssigkeiten außer Trinkwasser in der Anlage ist.
- ⇒ Stellen Sie sicher, dass der Nenndruck des Produkts dem Planwert der Anlage entspricht.

Technische Daten

Gehäuse: Messing CW617N
Kappenfarbe: blau
Nenndruck: siehe Kappenbedruckung
Eingangsgewinde: siehe Gehäuseprägung
Mediumtemperatur: 4 ... 110 °C
Umgebungstemperatur Betrieb: 4 ... 60 °C
Umgebungstemperatur Lagerung: -20 ... 70 °C

Montage

- Folgende Bedingungen müssen erfüllt sein:
- Anlage ist abgekühlt und drucklos.
 - Leitungen der Anlage sind gespült.
 - Zwischen Anlage und Produkt darf keine Absperrung eingebaut sein.

1. Montieren Sie das Produkt erst nach Abschluss von Schweiß- und Lötarbeiten.
2. Montieren Sie das Produkt am Kaltwassereingang zum Trinkwarmwasserbereiter.
- Der Querschnitt der Verbindungsleitung muss dem Querschnitt des Eingangs des Produkts entsprechen.
3. Montieren Sie das Produkt so, dass die Flüssigkeit durch die Abblaseöffnung ungehindert abfließen kann.



Beim Abblasen können Temperaturen erreicht werden, die zu Verbürhungen führen können.

4. Führen Sie die Abblaseleitung mit Gefälle und mindestens in der Größe des Querschnitts der Abblaseöffnung aus.
- Die Abblaseleitung darf höchstens 2 m lang sein und 2 Bögen aufweisen.

Während der Beheizung muss aus Sicherheitsgründen Flüssigkeit aus der Abblaseleitung austreten können. Nicht verschließen.

Funktionsprüfung

1. Stellen Sie einen Behälter bereit, um die Flüssigkeit des Produkts aufzufangen.
2. Öffnen Sie das Produkt durch Drehen der Kappe.
- Flüssigkeit strömt aus.
3. Lassen Sie die Kappe los.
- Es darf keine Flüssigkeit austreten.

Betrieb

- ⇒ Stellen Sie sicher, dass das Absperrventil zum Trinkwarmwasserbereiter geöffnet ist

Wartung

Führen Sie alle 6 Monate eine Funktionsprüfung durch.

Außerbetriebnahmen und Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt nach den geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften.

Rücksendung

Vor einer Rücksendung Ihres Produkts müssen Sie sich mit uns in Verbindung setzen (service@afriso.de).

Gewährleistung

Informationen zur Gewährleistung finden Sie in unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen im Internet unter www.afriso.com oder in Ihrem Kaufvertrag.

Weitere Informationen zu diesem Produkt finden Sie unter www.afriso.de.

Diaphragm safety valve – drinking water – MSW

English

The product complies with the Pressure Equipment Directive (2014/68/EU)
The symbol means:



WARNING
Failure to follow these instructions can result in death, serious injury or equipment damage.

Application area

This product may only be used to blow off drinking water from sealed drinking water systems (as per DIN EN 806, DIN 1988 and DIN 4753-1) for the purpose of providing protection against excess pressure.

Qualification of personnel

Only appropriately trained persons who are familiar with and understand the contents of these mounting instructions and all other pertinent product documentation are authorized to work on and with this product.

Prerequisites

- ⇒ Verify that there is no liquid other than drinking water in the system.
- ⇒ Verify that the nominal pressure of the product corresponds to the specification value of the system.

Technical data

Housing: Brass CW617N
Cap colour: blue
Nominal pressure: see printing on cap
Inlet thread: see embossment on cap
Temperature of the medium: 4 ... 110 °C
Ambient temperature operation: 4 ... 60 °C
Ambient temperature storage: -20 ... 70 °C

Mounting

- The following conditions must be met:
- The system has cooled down and is unpressurised.
 - The lines of the system have been flushed.
 - No shut-off device must have been installed between the system and the product.

1. Only mount the product after having completed welding work and all soldering work.
2. Mount the product at the cold water inlet to the drinking water heater.
- The cross section of the connection line must correspond to the cross section of the inlet of the product.
3. Mount the product in such a way that the liquid can escape via the discharge opening without obstructions.



During discharge, temperatures can be reached which can lead to scalding.

4. The discharge line must have a gradient; its cross section must have at least the same cross section as that of the discharge opening.
- The length of the discharge line must not exceed 2 m; the maximum number of elbows is 2.

For safety reasons, liquid must be able to escape via the discharge line during heating. Do not shut off.

Function test

1. Provide a container to collect the liquid of the product.
2. Open the product by turning the cap.
- Liquid escapes.
3. Release the cap.
- No liquid may escape.

Operation

- ⇒ Verify that the shut-off valve to the drinking water heater is open

Maintenance

Perform a function test every 6 months.

Decommissioning and disposal

Dispose of the product in compliance with all applicable directives, standards and safety regulations.

Returning the device

Get in touch with us before returning your product (service@afriso.de).

Warranty

See our terms and conditions at www.afriso.com or your purchase contract for information on warranty.

Visit www.afriso.de for further information on this product.

Soupape de sécurité à membrane – eau potable – MSW

Français

Le produit est conforme à la directive équipements sous pression (2014/68/CE)
Le symbole signifie :



AVERTISSEMENT
La non-observation de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves ou un dommage matériel.

Domaine d'application

Ce produit est destinée exclusivement à la décharge de l'eau des installations d'eau potable fermées (selon DIN EN 806, DIN 1988 et DIN 4753-1) dans le but de les protéger contre le dépassement de pression.

Qualification du personnel

Seul le personnel dûment qualifié est autorisé à travailler sur le produit et avec celui-ci après qu'il aura connu et compris le contenu de cette Instructions de montage, ainsi que toute la documentation faisant partie du produit.

Conditions préalables

- ⇒ Assurez-vous qu'il n'y a pas de liquide autre que de l'eau potable dans le système.
- ⇒ Assurez-vous que la pression nominale du produit correspond aux paramètres prévus pour l'installation.

Caractéristiques techniques

Boîtier : Laiton CW617N
Couleur capuchon : bleu
Pression nominale : voir impression sur le capuchon
Filetage d'entrée : voir la marque sur le boîtier
Température du liquide : 4 ... 110 °C
Température ambiante service : 4 ... 60 °C
Température ambiante stockage : -20 ... 70 °C

Montage

- Les conditions suivantes doivent être remplies :
- L'installation est refroidie et dépressurisée.
 - Les conduites de l'installation ont été purgées.
 - Aucun robinet d'arrêt ne doit être installé entre le système et le produit.

1. Le produit ne doit être installé qu'après l'achèvement des travaux de soudage et de brasage.
2. Montez le produit sur l'entrée d'eau froide du chauffe-eau sanitaire.
- La section de la conduite de raccordement doit être égale à la section d'entrée du produit.
3. Montez le produit de sorte que le liquide puisse s'écouler facilement par l'orifice de décharge.



Lors du décharge, des températures peuvent être atteintes, ce qui peut entraîner des brûlures.

4. Posez la conduite de décharge en pente, sa section transversale étant au moins égale à celle-ci de l'orifice de décharge.
- La conduite de décharge ne doit pas dépasser 2 mètres et ne pas comporter plus de 2 coudes.

Au cours du chauffage, il faut que l'eau puisse s'échapper par la conduite de décharge pour des raisons de sécurité. Ne pas obturer.

Test de fonctionnement

1. Préparez un récipient adapté pour récupérer le liquide écoulé par le produit.
2. Ouvrez le produit en tournant le capuchon.
- Le liquide s'écoule.
3. Relâchez le capuchon.
- Aucun liquide ne doit s'écouler.

Service

- ⇒ Assurez-vous que la vanne d'arrêt du chauffe-eau sanitaire est ouverte

Maintenance

Effectuez un test de fonctionnement tous les 6 mois.

Mises hors service et élimination

Pour éliminer le produit, conformez-vous aux règlements, normes et consignes de sécurité en vigueur.

Retour

Avant de retourner le produit, il faut que vous preniez contact avec nous (service@afriso.de).

Garantie

Les informations sur la garantie figurent dans nos "Conditions générales de vente" sur le site www.afriso.com ou dans votre contrat d'achat.

Vous trouverez plus d'informations sur ce produit sur www.afriso.de.

